



**Municipio Autónomo de Jayuya**  
Apartado 488 Jayuya, P.R. 00664  
(787) 828-0900 ext.38  
(787) 828-5802

## INSTRUCCIONES / INSTRUCTIONS

### Formulario de Registro de Detallistas Retailer's Registry Form

#### ¿Quién debe rendir este formulario?

*Who is required to file this form?*

Toda persona dedicada a la venta al detal de bienes y servicios a través de tiendas, almacenes, oficinas, vendedores, maquinas vendomáticas y cualquier establecimiento o forma de naturaleza similar dentro del Municipio Autónomo de Jayuya.

*All persons engaged in retail sales through vending machines, stores, warehouses, offices, salespersons and through any other location or similar form within the Municipality of Jayuya.*

#### ¿Cuándo y dónde se debe radicar este formulario?

*When and where is this form required to be filed?*

Aquellos detallistas que ya realizan negocios en el Municipio Autónomo de Jayuya deben de radicar este formulario no más tarde de **6 de noviembre de 2006**. Aquellos que comiencen un negocio nuevo tendrán 30 días después del comienzo de sus operaciones para radicar este formulario.

*Those retailers which currently have businesses located in the Municipality of Jayuya shall file this form not later than **November 6, 2006**. Those who start a new businesses in the municipality must file this form no later than 30 days after commencement of their operations.*

Este formulario se puede enviar por correo a la siguiente dirección:

*This form may be mailed to the following address:*

**Municipio Autónomo de Jayuya**  
**Oficina de Finanzas**  
**Apartado 488**  
**Jayuya, PR 00664**

Además, el formulario se puede radicar personalmente en el Programa de Recaudación del Municipio Autónomo de Jayuya.

*Also, the form may be hand delivered to the Collection Program of the Municipality of Jayuya.*

#### Instrucciones específicas para llenar el formulario

*Instructions for completing this form*

**Línea 1: Nombre** - Nombre de la entidad o del negocio.

*Line 1: Name* - Enter the entity or business's name.

**Línea 2: Número de Identificación Patronal** - Indique el Número de Seguro Social Patronal asignado a su organización. Si es un negocio propio y no tiene número de identificación patronal, favor indique su número de seguro social.

*Line 2: Employer Identification Number* - Enter the Employer Identification Number assigned to your organization. If it is a sole proprietorship and no employer identification number has been assigned, please enter your social security number.

**Línea 6: Dirección Física del Negocio** - Indique la dirección física de todas las tiendas, almacenes o localidades dentro del Municipio Autónomo de Jayuya. Incluir anejo de ser necesario.

*Line 6: Business Physical Address* - Enter the physical address of all the stores, warehouses and locations in the Municipality of Jayuya. Include statement attached if needed.

**Línea 7: Fecha de Comienzo de Operaciones** - Indique la fecha en la cual el negocio comenzó operaciones en el Municipio Autónomo de Jayuya.

*Line 7: Date Business Began Operations* - Enter the date in which the business began operations in the Municipality of Jayuya.

**Línea 8: Descripción del Negocio** - Provea una breve descripción de las actividades del negocio en el Municipio Autónomo de Jayuya.

*Line 8: Descriptions of Business* - Provide a brief description of the business activities in the Municipality of Jayuya.

**Línea 9: Tipo de Organización** - Marque el apartado apropiado para indicar el tipo de negocio.

*Line 9: Type of Organization* - Mark the appropriate box to indicate the type of business entity.

**Línea 10: Negocio Propio:** - Si usted es un negocio propio, indique su nombre completo, número de seguro social, dirección residencial, número de teléfono y dirección electrónica.

*Line 10: Sole Proprietorship:* - If you are a sole proprietor, enter your full name, Social Security Number, home address, telephone number and your e-mail address.

**Línea 11: Nombre del Oficial o Agente Autorizado** - Indique el nombre de la persona autorizada para recibir la correspondencia y firmar los formularios y declaraciones del Municipio Autónomo de Jayuya.

*Line 11: Name of Officer or Authorized Agent* - Enter the name of the person authorized to receive documents and sign forms and declarations issued by the Municipality of Jayuya.

**Línea 12: Título del Oficial o Agente Autorizado** - Indique el título de la persona autorizada para recibir la correspondencia y firmar los formularios y declaraciones del Municipio Autónomo de Jayuya.

*Line 12: Officer or Authorized Agent* - Enter the officer of the person authorized to receive documents and sign forms and declarations issued by the Municipality of Jayuya.

**Línea 13: Razón para Radicar** - Marque el apartado apropiado para indicar la razón por la cual se está registrando ante el Municipio Autónomo de Jayuya.

*Line 13: Reason for Filing* - Mark the appropriate box to indicate the reason to register with the Municipality of Jayuya.

**Línea 14: Indique el Sistema Computadorizado para Implantar la Aportación Ciudadana** - Favor de indicar el sistema computadorizado para implantar la aportación ciudadana.

*Line 14: Provide Type of Computer System to be Used to Implement the Municipal Citizen Contribution* - Please indicate the computer system to be used to implement the Municipal Citizen Contribution.

**Firma**

*Signature*

Este formulario debe de firmarse bajo penalidades de perjurio por un oficial, dueño o agente autorizado del detallista.

*This form must be signed under penalties of perjury by an officer, owner or authorized agent of the retailer.*